

Porównanie tłumaczeń Hioba 38:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy dotarłeś aż do źródeł* morza i przechadzałeś się po skrytościach otchłani? ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy dotarłeś aż do źródeł morza i przechadzałeś się po dnie morskiej toni?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy dotarłeś aż do źródeł morza? Czy przechadzałeś się po dnie głębin?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izażes przyszedł aż do źródeł morskich, a po dnie przepaści przechodziłeś się?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ażaś wszedł do głębokości morskich i przechodziłeś się po dnie przepaści?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy dotarłeś do źródeł morza? Czy doszedłeś do dna Otchłani?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy dotarłeś aż do źródeł morza i przechadzałeś się po dnie toni?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy dotarłeś do źródeł morza i przechadzałeś się po dnie otchłani?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy dotarłeś do źródeł morza, doszedłeś do dna otchłani?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czyś dotarł aż do źródeł morza, czyś się przechadzał po dnie otchłani?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	прийшов до джерела моря, ходив стопами по безодні?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy dotarłeś do źródeł morza i przechadzałeś się po dnie otchłani?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy dotarłeś do źródeł morza albo czy chodziłeś w poszukiwaniu wodnej głębin?

¹⁾ źródło, נֶחֱךְ (newech), hl.